



**Hermann**  
Saunier Duval

## Istruzioni per l'uso

Centralina azionata in base  
alle condizioni atmosferiche

**MiPro**



IT

# Indice

## Indice

<b>1</b>	<b>Sicurezza</b> .....	<b>3</b>
1.1	Indicazioni di avvertenza relative all'uso.....	3
1.2	Uso previsto.....	3
1.3	Avvertenze di sicurezza generali .....	3
<b>2</b>	<b>Avvertenze sulla documentazione</b> .....	<b>4</b>
2.1	Osservanza della documentazione complementare .....	4
2.2	Conservazione della documentazione.....	4
2.3	Validità delle istruzioni .....	4
2.4	Nomenclatura .....	4
2.5	Disponibilità delle funzioni .....	4
<b>3</b>	<b>Descrizione del prodotto</b> .....	<b>4</b>
3.1	Struttura del prodotto .....	4
3.2	Funzione principale.....	4
3.3	Zone.....	4
3.4	Manager del sistema ibrido .....	5
3.5	Funzione antigelo .....	5
3.6	Prevenzione di malfunzionamenti.....	5
3.7	Targhetta del modello .....	5
3.8	Marcatura CE.....	5
<b>4</b>	<b>Funzionamento</b> .....	<b>5</b>
4.1	Struttura di comando .....	5
4.2	Modalità di utilizzo .....	6
<b>5</b>	<b>Funzioni di comando e visualizzazione</b> .....	<b>8</b>
5.1	Riscaldamento .....	8
5.2	ACS .....	9
5.3	Giorni fuori casa programmati .....	10
5.4	Programmazione base .....	10
5.5	Tariffa.....	11
5.6	Funzionamento silenzioso .....	12
5.7	Informazioni .....	12
5.8	Lettura dello stato del bruciatore .....	14
5.9	Livello di comando per il tecnico qualificato .....	14
5.10	Messaggi .....	14
<b>6</b>	<b>Manutenzione</b> .....	<b>15</b>
6.1	Cura del prodotto .....	15
<b>7</b>	<b>Soluzione dei problemi</b> .....	<b>15</b>
7.1	Panoramica guasti .....	15
<b>8</b>	<b>Messa fuori servizio</b> .....	<b>15</b>
8.1	Sostituire la centralina .....	15
8.2	Riciclaggio e smaltimento .....	15
<b>9</b>	<b>Garanzia e servizio assistenza tecnica</b> .....	<b>15</b>
9.1	Garanzia .....	15
9.2	Servizio di assistenza clienti .....	16
<b>10</b>	<b>Dati tecnici</b> .....	<b>16</b>
10.1	Dati del prodotto ai sensi della disposizione UE n° 811/2013, 812/2013 .....	16
<b>Appendice</b> .....		<b>17</b>
<b>A</b>	<b>Panoramica delle funzioni di comando e visualizzazione</b> .....	<b>17</b>
<b>B</b>	<b>Riconoscimento e soluzione dei problemi</b> .....	<b>21</b>
<b>Indice analitico</b> .....		<b>22</b>



## 1 Sicurezza

### 1.1 Indicazioni di avvertenza relative all'uso

#### Classificazione delle avvertenze relative ad un'azione

Le avvertenze relative alle azioni sono differenziate in base alla gravità del possibile pericolo con i segnali di pericolo e le parole chiave seguenti:

#### Segnali di pericolo e parole convenzionali

**Pericolo!**

Pericolo di morte immediato o pericolo di gravi lesioni personali

**Pericolo!**

Pericolo di morte per folgorazione

**Avvertenza!**

Pericolo di lesioni lievi

**Precauzione!**

Rischio di danni materiali o ambientali

### 1.2 Uso previsto

Tuttavia, in caso di utilizzo inappropriato o non conforme alle disposizioni il prodotto e altri beni possono essere danneggiati.

Il prodotto è previsto regolare un impianto di riscaldamento con generatori di calore dello stesso produttore con interfaccia eBus.

L'uso previsto comprende:

- Il rispetto delle istruzioni per l'uso del prodotto e di tutti gli altri componenti dell'impianto in allegato
- Il rispetto di tutti i requisiti di ispezione e manutenzione riportate nei manuali.

Qualsiasi utilizzo diverso da quello descritto nel presente manuale o un utilizzo che vada oltre quanto sopra descritto è da considerarsi improprio. È improprio anche qualsiasi utilizzo commerciale e industriale diretto.

**Attenzione!**

Ogni impiego improprio non è ammesso.

## 1.3 Avvertenze di sicurezza generali

### 1.3.1 Pericolo a causa di un utilizzo errato

A seguito di un comando errato è possibile mettere a rischio se stessi e altre persone e causare danni materiali.

- ▶ Leggere attentamente queste istruzioni e tutta la documentazione complementare, in particolare il capitolo "Sicurezza" e le avvertenze.
- ▶ Eseguire le attività spiegate nelle presenti istruzioni per l'uso.



## 2 Avvertenze sulla documentazione

### 2 Avvertenze sulla documentazione

#### 2.1 Osservanza della documentazione complementare

- ▶ Attenersi tassativamente a tutti i manuali di servizio allegati ai componenti dell'impianto.

#### 2.2 Conservazione della documentazione

- ▶ Conservare il presente manuale e tutti altri documenti validi per l'ulteriore uso.

#### 2.3 Validità delle istruzioni

Le presenti istruzioni valgono esclusivamente per:

##### MiPro – Numero dell'articolo

Italia	0020231573
--------	------------

#### 2.4 Nomenclatura

Per motivi di semplificazione, nel testo sono utilizzati i seguenti termini:

- Centralina: se riguarda la centralina **MiPro**.
- Dispositivo di comando a distanza: se riguarda il dispositivo di comando a distanza **MiPro remote**.

#### 2.5 Disponibilità delle funzioni



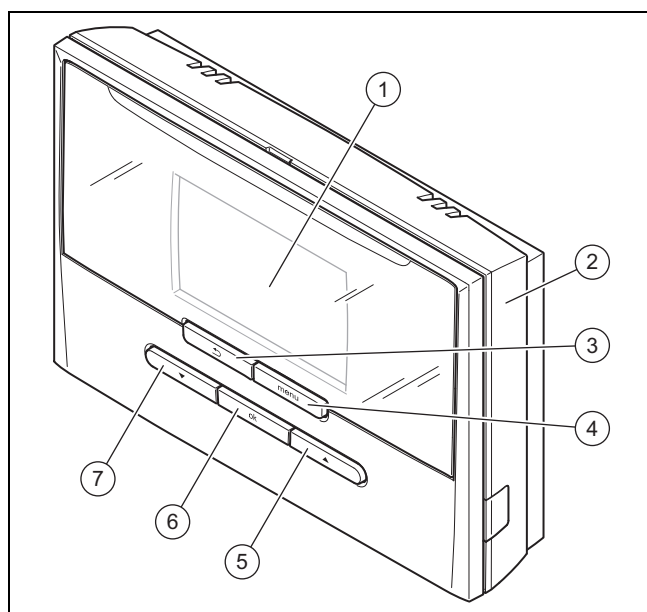
##### Avvertenza

Le funzioni descritte in queste istruzioni per l'uso non sono disponibili per tutte le configurazioni impianto.

La centralina visualizza solo le funzioni che sono utili per la configurazione impianto installata.

## 3 Descrizione del prodotto

### 3.1 Struttura del prodotto



1 Display

2 Supporto a parete

- |   |                      |   |                       |
|---|----------------------|---|-----------------------|
| 3 | Tasto indietro       | 6 | Tasto OK              |
| 4 | Tasto Menu           | 7 | Tasto freccia "basso" |
| 5 | Tasto freccia "alto" |   |                       |

### 3.2 Funzione principale

La centralina è azionata in base alle condizioni atmosferiche ed è dotata di una sonda di temperatura esterna montata all'aperto.

La centralina è collegata alla sonda di temperatura esterna e al generatore di calore. La centralina regola l'impianto di riscaldamento e gli altri componenti collegati, ad es. la produzione di acqua calda sanitaria di un bollitore ad accumulo collegato.

#### 3.2.1 Riscaldamento

La sonda di temperatura esterna misura la temperatura esterna, trasmettendone i valori alla centralina. All'abbassarsi della temperatura esterna, la centralina aumenta la temperatura di mandata dell'impianto di riscaldamento. Se la temperatura esterna sale, il prodotto riduce la temperatura di mandata. Pertanto il prodotto reagisce alle oscillazioni della temperatura esterna e regola costantemente la temperatura ambiente su quella desiderata tramite la temperatura di mandata.

#### 3.2.2 Raffreddamento

La sonda della temperatura ambiente misura la temperatura ambiente e trasmette i valori alla centralina. Quando la temperatura ambiente supera il valore desiderato, la centralina attiva il raffreddamento.

#### 3.2.3 Produzione di acqua calda

Un apposito sensore misura la temperatura dell'acqua nel bollitore ad accumulo e trasmette i valori alla centralina. In caso di temperatura dell'acqua calda bassa, la centralina aumenta la temperatura nel circuito dell'acqua calda scaldando così l'acqua nel bollitore ad accumulo alla temperatura impostata.

#### 3.2.4 Ricircolo

Se nell'impianto di riscaldamento è installata una pompa di circolazione, nei punti di prelievo l'acqua calda è disponibile più velocemente. La pompa di circolazione immette acqua calda nel circuito attraverso le tubazioni collegate ai punti di prelievo.

### 3.3 Zone

Un edificio viene suddiviso in più zone, se il fabbisogno di calore nelle sue parti è diverso.

- Se in una casa c'è un riscaldamento a pannelli radianti ed un riscaldamento a termosifoni.
- Se in una casa sono presenti più unità abitative indipendenti.

In presenza di più zone, la centralina regola le zone disponibili.

### 3.4 Manager del sistema ibrido

Se è collegata una pompa di calore, il manager del sistema ibrido tenta allora di coprire il fabbisogno di energia segnalato in considerazione dell'ottimizzazione dei costi e delle caratteristiche tecniche.



#### Avvertenza

Affinché la pompa di calore e l'apparecchio di riscaldamento possano operare in modo armonico ed efficace, è necessario impostare correttamente le tariffe (→ Pagina 11). Se esse sono impostate in maniera errata, possono aversi costi maggiori.

Se il sistema segnala un fabbisogno di energia, il manager del sistema ibrido si attiva ed inoltra a tale fabbisogno al generatore termico. Il manager del sistema ibrido decide a quale generatore termico accedere sulla base delle tariffe impostate in rapporto al fabbisogno energetico.

### 3.5 Funzione antigelo

La funzione antigelo protegge l'impianto di riscaldamento e l'appartamento dai danni provocati dal gelo. La funzione antigelo sorveglia la temperatura esterna.

Se la temperatura esterna

- scende sotto i 4 °C, la centralina accende il generatore termico dopo un ritardo antigelo e regola la temperatura nominale ambiente su almeno 5° C.
- sale sopra i 5°C, la centralina non accende il generatore termico, ma sorveglia la temperatura esterna.



#### Avvertenza

Il tecnico qualificato può regolare il tempo di ritardo della protezione antigelo.

### 3.6 Prevenzione di malfunzionamenti

- ▶ Fare attenzione che l'aria possa circolare liberamente intorno alla regolazione e che la regolazione non venga coperta da mobili, tende o altri oggetti.
- ▶ Fare attenzione che tutte le valvole del termosifone nel locale in cui è montata la regolazione siano completamente aperte.

### 3.7 Targhetta del modello

La targhetta del modello si trova all'interno del prodotto e non è accessibile dall'esterno.

### 3.8 Marcatura CE



Con la codifica CE viene certificato che i prodotti con i dati riportati sulla targhetta del modello soddisfano i requisiti fondamentali delle direttive pertinenti in vigore.

La dichiarazione di conformità può essere richiesta al produttore.

## 4 Funzionamento

### 4.1 Struttura di comando

#### 4.1.1 Livelli di comando e visualizzazione

Il prodotto ha due Livelli di comando e visualizzazione:

Al livello del gestore si trovano le informazioni e le possibilità di regolazione necessarie come gestore.

Il livello per il tecnico qualificato è riservato ai tecnici qualificati. È protetto da un codice. Solo i tecnici qualificati possono modificare le impostazioni nel livello del tecnico qualificato.

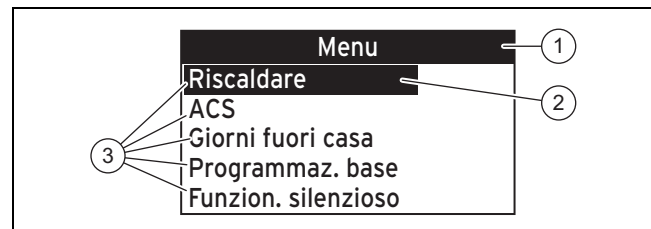
Panoramica delle funzioni di comando e visualizzazione (→ Pagina 17)

#### 4.1.2 La struttura a menu

La struttura del menu consiste in più livelli di selezione ed un livello di impostazione. Dall'indicazione di base si finisce sempre al livello di selezione 1 tramite il tasto Menu.

Il livello più basso è sempre il livello di impostazione.

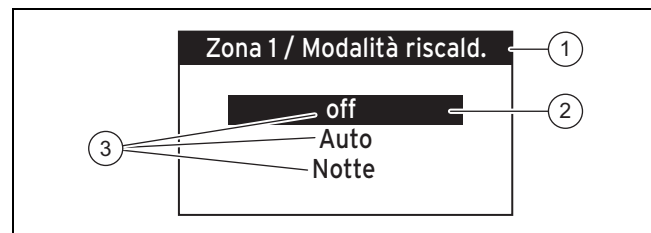
#### 4.1.3 Livello di selezione



- |   |   |   |   |
|---|---|---|---|
| 1 | Livello di selezione corrente                         | 3 | Voci dell'elenco del livello di selezione |
| 2 | Voce dell'elenco evidenziata del livello di selezione |   |   |

Se sono disponibili più voci di quante possono essere visualizzate, le si possono spostare con la freccia "basso" nell'area visibile.

#### 4.1.4 Livello impostazione

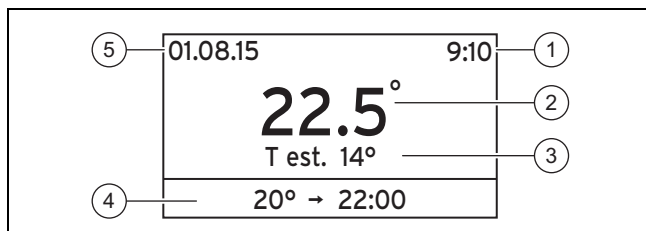


- |   |   |   |                                      |
|---|---|---|--------------------------------------|
| 1 | Livello di impostazione con livello di selezione impostato / funzione selezionata | 2 | valore di impostazione evidenziato   |
|   |   | 3 | valori di impostazione selezionabili |

Nel livello di impostazione è possibile selezionare i valori che si desidera modificare.

## 4 Funzionamento

### 4.1.5 Indicazione di base



- |   |                      |   |                            |
|---|----------------------|---|----------------------------|
| 1 | Ora                  | 4 | Informazione supplementare |
| 2 | Temperatura ambiente | 5 | Data                       |
| 3 | Temperatura esterna  |   |                            |

L'indicazione di base visualizza le impostazioni correnti e i valori dell'impianto di riscaldamento.

Compare l'indicazione di base:

- Se si preme il tasto Menu.
- Se non si usa la centralina per oltre 5 minuti.

#### 4.1.5.1 Simboli e informazioni supplementari

Display	Significato
Simboli	
	La funzione <b>Giorni fuori casa</b> è attiva.
	La funzione <b>Blocco tastiera</b> è attiva.
Informazioni supplementari	
20.5 °C --> 23:00 (esempio)	La temperatura desiderata impostata e fino a quando è valida. È attiva la funzione <b>Modalità riscald.</b> in modo automatico o <b>Sovrascrivere</b> .
<b>Raffr. manuale per %% gg</b>	La funzione <b>Raffredd. manuale</b> è attiva. I segnaposti % sono sostituiti dal numero concreto di giorni.
<b>Manutenz.! OK per dettagli</b>	Un intervento di manutenzione è vicino.
<b>Errore! OK per dettagli</b>	È presente un errore.

## 4.2 Modalità di utilizzo

Comandare la centralina con 5 tasti di selezione.

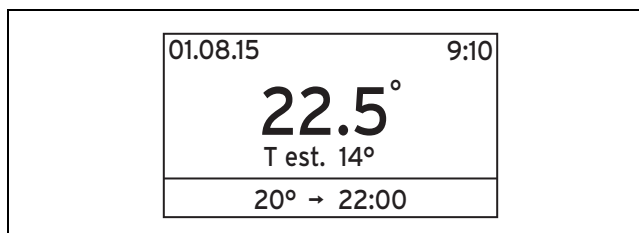
Tasto	Funzione
menu	- Accesso al livello di selezione 1 della struttura menu - Ritorno all'indicazione di base da qualsiasi livello
	- Ritorno al livello di selezione precedente - Ritorno dal livello di impostazione al livello di selezione precedente, senza salvare
ok	- Conferma di una selezione con accesso al successivo livello di selezione o impostazione - Conferma di un valore di impostazione con ritorno al livello di selezione precedente - Conferma di un valore di impostazione con salto al livello di impostazione successivo

Tasto	Funzione
	- Navigazione alla voce elenco - Riduzione/aumento del valore d'impostazione - Ripetizione automatica, premere il tasto freccia per più di 1 secondo
	- Ripristino alla regolazione di fabbrica, premere contemporaneamente i tasti freccia per più di 10 secondi

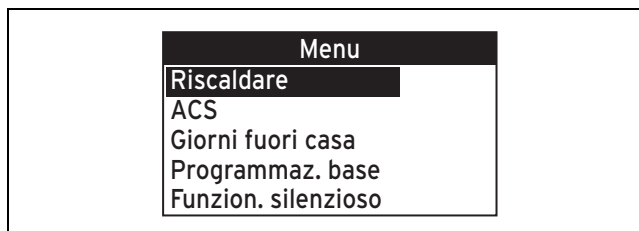
Il display rappresenta un elemento evidenziato con scritta bianca su sfondo nero.

Non utilizzando la centralina per oltre 5 minuti, sul display ricompare l'indicazione di base.

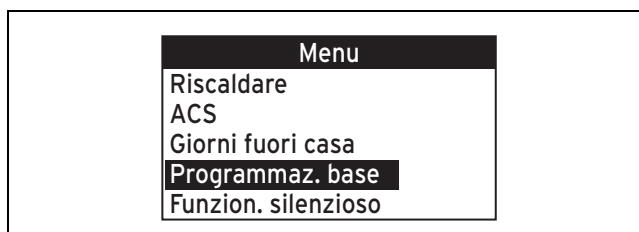
### 4.2.1 Esempio di modifica contrasto display



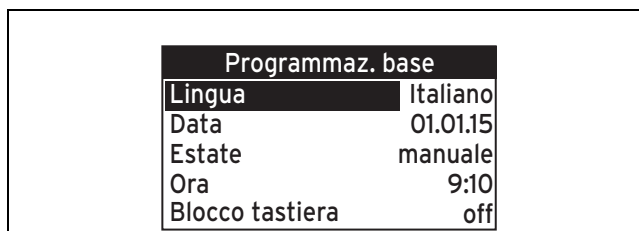
1. Premere il tasto Menu.  
◁ La centralina passa al livello di selezione 1.



2. Premere il tasto freccia "basso" finché non viene evidenziata la voce in elenco **Programmaz. base**.



3. Premere il tasto OK.  
◁ La centralina passa al livello di selezione 2.



4. Premere il tasto freccia "basso" finché non viene evidenziata la voce in elenco **Contrasto display**.

Programmaz. base	
Data	01.01.15
Estate	manuale
Ora	9:10
Blocco tastiera	off
<b>Contrasto display</b>	<b>9</b>

5. Premere il tasto OK.

- ◁ La centralina passa al livello di impostazione **Programmazione base/Contrasto display**. Il valore d'impostazione per il **Contrasto display** è evidenziato.

Contrasto display
<b>9</b>

6. Impostare con i tasti freccia il valore desiderato.

Contrasto display
<b>12</b>

7. Premere il tasto OK.

- ◁ La centralina salva il valore impostato e ritorna al livello di selezione precedente.

Programmaz. base	
Data	01.01.15
Estate	manuale
Ora	9:10
Blocco tastiera	off
<b>Contrasto display</b>	<b>9</b>

8. Premere il tasto Menu.

- ◁ La centralina passa all'indicazione di base.

### 4.2.2 Sovrascrivere la temperatura desiderata e il periodo di tempo del giorno attuale

**Condizioni:** La centralina si trova nell'indicazione di base.

- ▶ Premere uno dei due tasti freccia.
  - La centralina passa alla funzione **Sovrascrivere**.

Riscald. / Sovrascrivere
<b>20.0°</b>
Fine: 22:00

1. Impostare con i tasti freccia il valore desiderato.

2. Premere il tasto OK.
  - La centralina memorizza il valore impostato e passa al valore **Fine**. Il valore impostato è evidenziato.
3. Impostare con i tasti freccia il valore desiderato.
4. Premere il tasto OK.
  - La centralina memorizza il valore impostato e passa all'indicazione di base.

### 4.2.3 Disattivazione della funzione Sovrascrivere

**Condizioni:** La centralina si trova nell'indicazione di base.

- ▶ Premere il tasto freccia "in basso".
  - La funzione **Sovrascrivere** viene disattivata e l'impianto di riscaldamento lavora di nuovo nella modalità preimpostata.

### 4.2.4 Copia di un giorno

Riscaldam. → ZONA1→

→ Progr. orario risc. → Copiare un giorno

→ Progr. orario raff. → Copiare un giorno

→ Progr. orario ACS → Copiare un giorno

→ Progr. orario ricirc. → Copiare un giorno

→ Progr. ore tarif. alta → Copiare un giorno

→ Funzion. silenzioso → Copiare un giorno

- Questa funzione può essere utilizzata per riportare un giorno, che avete strutturato con tutti i periodi di tempo e temperature e/o gli stati operativi, su uno o più giorni con gli stessi valori di impostazione.

### 4.2.5 Programma orari

#### 4.2.5.1 Impostazioni dei programmi orari dopo la perdita della tensione



#### Avvertenza

Se si toglie tensione a tutto l'impianto di riscaldamento, tutti i valori impostati del programma orario non vengono persi.

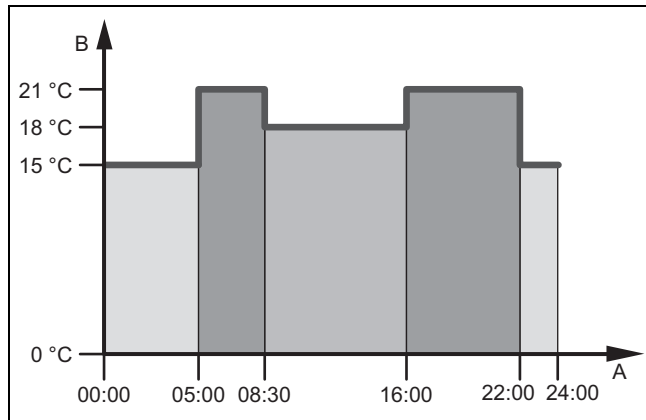
#### 4.2.5.2 Visualizzazione dei periodi di tempo per un giorno

I programmi orari danno la possibilità di impostare temperature o stati operativi diversi distribuiti nell'arco della giornata, in base alle esigenze.

Se non sono stati definiti periodi di tempo e temperature e/o stati operativi particolari, la centralina applica la regolazione di fabbrica.

## 5 Funzioni di comando e visualizzazione

### 4.2.5.2.1 Periodi di tempo per il riscaldamento



A Ora B Temperatura

È possibile impostare fino a 7 periodi di tempo ed assegnare a ciascuno una temperatura diversa.

Esempio:

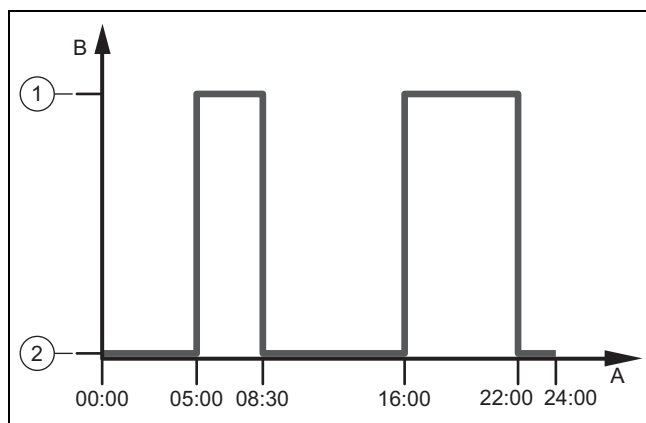
Periodo di tempo 1: dalle ore 00:00 è in vigore la temperatura di 15° C

Periodo di tempo 2: dalle ore 5:00 è in vigore la temperatura di 21° C

Periodo di tempo 3: dalle ore 8:30 è in vigore la temperatura di 18° C

Impostazione del programma orario per il riscaldamento (→ Pagina 9)

### 4.2.5.2.2 Periodi di tempo per raffrescamento, acqua calda sanitaria, ricircolo, tariffa energetica, funzionamento silenzioso



A Ora 1 Funzione attivata (on)  
B Stato operativo della funzione 2 Funzione disattivata (off)

È possibile impostare fino a 7 periodi di tempo e definire per ognuno se lo stato operativo della funzione deve essere attivato (Valore impostato **on**) o disattivato (Valore impostato **off**).

Esempio:

Periodo di tempo 1: dalle ore 00:00 vale lo stato operativo **off**

Periodo di tempo 2: dalle ore 5:00 vale lo stato operativo **on**

Periodo di tempo 3: dalle ore 8:30 vale lo stato operativo **off**

Impostazione del programma orario per il raffrescamento (→ Pagina 9)

Impostazione del programma orario per la produzione di acqua calda (→ Pagina 9)

Impostazione del programma orario per il ricircolo (→ Pagina 10)

Impostazione del programma orario per la tariffa energetica (→ Pagina 11)

Impostazione del programma orario per il funzionamento silenzioso (→ Pagina 12)

### 4.2.5.3 Impostare rapidamente il programma tempi

Se servono periodi di tempo o temperature e/o stati operativi divergenti, ad esempio, solo il sabato e la domenica, impostare prima i periodi di tempo e la temperatura e/o lo stato operativo per un giorno, ad es. il lunedì.

Per assegnare agli altri giorni della settimana (da martedì a venerdì) gli stessi valori, si può utilizzare la funzione **Copiare un giorno**.

I periodi di tempo e la temperatura e/o stato operativo per il sabato e la domenica devono poi essere inseriti di nuovo singolarmente nel programma orario.

## 5 Funzioni di comando e visualizzazione



### Avvertenza

Le funzioni descritte in questo capitolo non sono disponibili per tutte le configurazioni impianto.

Panoramica delle funzioni di comando e visualizzazione (→ Pagina 17)

Il percorso indicato all'inizio della descrizione di una funzione informa l'utente su come accedere a tale funzione uscendo dall'indicazione di base tramite la struttura a menu.

Si accede sempre all'indicazione di base del livello utente se si preme il tasto menu (min. 5 s) o non si preme nessun tasto per 5 minuti.

La descrizione delle funzioni per **ZONA1** vale come esempio per tutte le zone disponibili.

### 5.1 Riscaldamento

#### 5.1.1 Impostare Modalità riscald.

**Riscaldam.** → **ZONA1** → **Modalità riscald.**

– Questa funzione consente di definire come deve comportarsi l'impianto durante il riscaldamento.

**off:** Il modo operativo è disattivato per la zona e la funzione antigelo è attivata.

**Auto:** il modo operativo regola la zona in funzione della temperatura desiderata impostata nei periodi di tempo impostati, che sono stati definiti nel programma orario.

**Notte:** il modo operativo regola la zona sulla temperatura desiderata impostata **Temp. Notte**, senza tener conto dei periodi di tempo impostati, che sono stati definiti nel programma orario.



### 5.1.2 Impostare Modalità raffred.

**Riscaldam.** → ZONA1 → Modalità raffred.

- Questa funzione consente di definire come deve comportarsi l'impianto durante il raffrescamento.

**off:** Il modo operativo è disattivato per la zona.

**Auto:** il modo operativo regola la zona in funzione della temperatura desiderata impostata **Temp. raff. giorno** nei periodi di tempo impostati, che sono stati definiti nel programma orario.

**Giorno:** il modo operativo regola la zona sulla temperatura desiderata impostata **Temp. raff. giorno**, senza tener conto dei periodi di tempo impostati, che sono stati definiti nel programma orario.

### 5.1.3 Impostazione del programma orario per il riscaldamento

**Riscaldam.** → ZONA1 → Progr. orario risc.

- Con questa funzione è possibile impostare in quali periodi di tempo devono essere valide le temperature desiderate regolate.

Per l'impostazione dei periodi di tempo è possibile impostare ogni giorno (da lunedì a domenica) singolarmente, oppure utilizzare la funzione **Copiare un giorno** per copiare un giorno.

**Copiare un giorno** (→ Pagina 7)

Il programma orario è efficace solo nel modo operativo riscaldamento (→ Pagina 8) in modo automatico.

Visualizzazione dei periodi di tempo per un giorno (→ Pagina 7)

### 5.1.4 Impostazione del programma orario per il raffrescamento

**Riscaldam.** → ZONA1 → Progr. orario raff.

- Con questa funzione è possibile impostare in quali periodi di tempo deve essere attivato il raffrescamento.

Per l'impostazione dei periodi di tempo è possibile impostare ogni giorno (da lunedì a domenica) singolarmente, oppure utilizzare la funzione **Copiare un giorno** per copiare un giorno.

**Copiare un giorno** (→ Pagina 7)

Il programma orario è efficace nel modo operativo raffrescamento (→ Pagina 9) in modo automatico e nel modo operativo speciale **Raffredd. manuale** (→ Pagina 11).

Visualizzazione dei periodi di tempo per un giorno (→ Pagina 7)

### 5.1.5 Impostazione del raffrescamento della temperatura giorno

**Riscaldam.** → ZONA1 → Temp. raff. giorno

- Con questa funzione è possibile regolare la temperatura giorno desiderata per la zona.

**Temp. raff. giorno** è la temperatura desiderata durante il giorno o nei locali quando si è in casa.

### 5.1.6 Sovrascrivere la temperatura desiderata e il periodo di tempo del giorno attuale

**Riscaldam.** → ZONA1 → Sovrascrivere

- La funzione **Sovrascrivere** è efficace solo per la **Modalità riscald.** in modo automatico.

Se si desidera cambiare da subito la temperatura desiderata per un determinato periodo di tempo, si può utilizzare la funzione **Sovrascrivere**.

Scaduto il periodo di tempo, la centralina torna nuovamente alla **Modalità riscald.** È anche possibile disattivare la modifica temporanea di periodo e temperatura premendo il tasto freccia "in basso".

Nella funzione **Progr. orario risc.** vengono mantenuti i periodi di tempo impostati con le loro temperature desiderate.

### 5.1.7 Impostazione riscaldamento della temperatura notte

**Riscaldam.** → ZONA1 → Temp. Notte

- Con questa funzione è possibile regolare la temperatura notte desiderata per la zona.

**Temp. Notte** è la temperatura che si desidera avere di notte (funzione **Modalità riscald.**, valore impostato **Notte**) nei locali.

## 5.2 ACS

### 5.2.1 Modo operativo impostazione della produzione di acqua calda sanitaria

**ACS** → Modalità operativa

- Questa funzione consente di definire come deve comportarsi l'impianto durante la produzione di acqua calda sanitaria.

**off:** La produzione di acqua calda sanitaria è disinserita e la funzione antigelo è attivata.

**Auto:** il modo operativo regola la produzione di acqua calda sanitaria in funzione della temperatura desiderata impostata **ACS** nei periodi di tempo impostati, che sono stati definiti nel programma orario.

**Giorno:** il modo operativo regola la produzione di acqua calda sanitaria in funzione della temperatura desiderata impostata **ACS**, senza tener conto dei periodi di tempo impostati, che sono stati definiti nel programma orario.

### 5.2.2 Modo operativo per il ricircolo

Il modo operativo per il ricircolo corrisponde sempre al modo operativo della produzione di acqua calda sanitaria. Non è possibile impostare un modo operativo diverso.

### 5.2.3 Impostazione del programma orario per la produzione di acqua calda

**ACS** → Progr. orario ACS

- Con questa funzione è possibile impostare in quali periodi di tempo deve essere attivata la produzione di acqua calda sanitaria.

Per l'impostazione dei periodi di tempo è possibile impostare ogni giorno (da lunedì a domenica) singolarmente, oppure utilizzare la funzione **Copiare un giorno** per copiare un giorno.

**Copiare un giorno** (→ Pagina 7)

Il programma orario è efficace per la produzione di acqua calda sanitaria solo nel modo operativo acqua calda sanitaria (→ Pagina 9) in modo automatico. In tutti i periodi di

## 5 Funzioni di comando e visualizzazione

tempo impostati è valida la stessa temperatura desiderata **ACS**.

Visualizzazione dei periodi di tempo per un giorno  
(→ Pagina 7)

### 5.2.4 Impostazione del programma orario per il ricircolo

**ACS** → **Progr. orario ricirc.**

- Con questa funzione è possibile impostare in quali periodi di tempo deve essere attivato il ricircolo.

Per l'impostazione dei periodi di tempo è possibile impostare ogni giorno (da lunedì a domenica) singolarmente, oppure utilizzare la funzione **Copiare un giorno** per copiare un giorno.

**Copiare un giorno** (→ Pagina 7)

Il programma orario è efficace per il ricircolo nel modo operativo acqua calda sanitaria (→ Pagina 9) in modo automatico.

Visualizzazione dei periodi di tempo per un giorno  
(→ Pagina 7)

### 5.2.5 Impostazione della temperatura desiderata ACS

**ACS** → **ACS**

- Per il circuito dell'acqua calda è possibile regolare la temperatura desiderata **ACS**.

Se una pompa di calore è collegata e la temperatura desiderata è impostata al di sopra dei 55°C, può essere che prevalentemente l'apparecchio di riscaldamento supplementare si occupi dell'alimentazione dell'acqua calda.

## 5.3 Giorni fuori casa programmati

### 5.3.1 Impostazione dei giorni fuori casa

**Giorni fuori casa** → **Regolazioni**

- Questa funzione permette di stabilire un intervallo di tempo e una temperatura per quei giorni che non si trascorrono a casa.

Dalla valigia nell'indicazione di base si capisce che la funzione è attiva.

### Comportamento del sistema durante il periodo di tempo impostato

- Il circuito dell'acqua calda non viene scaldato.
- La temperatura precedentemente impostata vale per tutte le zone.
- Il raffrescamento è disinserito.

Finché la funzione **Giorni fuori casa** è attivata, essa ha precedenza sul modo operativo impostato. Al trascorrere dell'intervallo di tempo stabilito o interrompendo anzitempo la funzione, l'impianto di riscaldamento continua a funzionare nel modo operativo predefinito.

### 5.3.2 Disattivazione dei giorni fuori casa

**Giorni fuori casa** → **disattivare**

- Con questa funzione si disattiva la funzione **Giorni fuori casa**.

Non appena è stato evidenziato il valore impostato **disattivare** e premuto il tasto OK, sul display compare l'avvertimento **Giorni fuori casa disattivato**. Dopo poco tempo la

centralina passa dal livello di impostazione al livello di selezione 1.

La valigia non viene più visualizzata nell'indicazione di base.

## 5.4 Programmazione base

### 5.4.1 Selezione della lingua

**Programmazione base** → **Lingua**

- Se la lingua, per es., del tecnico dell'assistenza è diversa da quella impostata, è possibile modificare la lingua con questa funzione.

### 5.4.2 Impostazione della data e dell'ora



#### Avvertenza

Se si toglie tensione all'intero impianto di riscaldamento, l'orologio continua a funzionare correttamente per altri 30 minuti. Dopodiché si deve impostare la data e l'ora.

#### 5.4.2.1 Impostare la data

**Programmazione base** → **Data**

- Con questa funzione si imposta la data attuale. Tutte le funzioni della regolazione che comprendono una data si riferiscono alla data impostata.

#### 5.4.2.2 Impostare l'orario

**Programmazione base** → **Ora**

- Con questa funzione si imposta l'orario attuale. Tutte le funzioni della regolazione che comprendono un orario si riferiscono all'orario impostato.

### 5.4.3 Attivazione della commutazione automatica o manuale dell'ora legale.

**Programmazione base** → **Estate**

- Questa funzione permette di stabilire se la centralina debba passare automaticamente all'ora legale o se tale passaggio debba essere effettuato a mano.
- **Auto**: la centralina passa automaticamente all'ora legale.
- **manuale**: si deve passare manualmente all'ora legale.



#### Avvertenza

Con "ora legale" s'intende l'ora legale dell'Europa centrale, che inizia l'ultima domenica di marzo e termina l'ultima domenica di ottobre.

### 5.4.4 Attivazione del blocco tastiera

**Programmazione base** → **Blocco tastiera**

- Con questa funzione si attiva il blocco tastiera. Dopo 5 minuti senza comando di un tasto, si attiva il blocco tastiera e non si può più modificare involontariamente alcuna funzione.

Dal lucchetto nell'indicazione di base si capisce che la funzione è attiva.

Ad ogni azionamento della centralina, sul display compare il messaggio **Blocco tastiera att. Per sbloccare premere OK per 3 secondi**. Se si tiene premuto il tasto OK per 3 secondi, compare l'indicazione di base e si possono modificare

le funzioni. Il blocco tastiera è nuovamente attivo se per 5 minuti non viene premuto alcun tasto.

Per eliminare nuovamente in modo permanente il blocco tastiera è necessario prima sbloccare il blocco tastiera, quindi nella funzione **Blocco tastiera** selezionare il valore **off**.

### 5.4.5 Regolazione del contrasto del display

**Programmazione base** → **Contrasto display**

- Il contrasto display può essere regolato in base alla luminosità dell'ambiente in modo che il display sia ben leggibile.

### 5.4.6 Impostare Raffredd. manuale

**Programmazione base** → **Raffredd. manuale** → **Giorni raffredd.**

- Se la temperatura esterna è elevata, è allora possibile attivare il modo operativo speciale **Raffredd. manuale**. Stabilire il numero dei giorni **Giorni raffredd.** nei quali il modo operativo speciale deve rimanere attivo. Se si attiva **Raffredd. manuale**, non è allora possibile contemporaneamente riscaldare. La funzione **Raffredd. manuale** ha la precedenza sul riscaldamento.

La centralina ricava le ore, nelle quali si deve raffreddare, dalla funzione **Progr. orario raff.**. La centralina prende la temperatura dalla funzione **Temp. raff. giorno**.

Se si desidera impostare la temperatura per più zone separatamente, è allora possibile regolare le temperature con la funzione **Temp. raff. giorno**.

Il modo operativo speciale viene disattivato alla scadenza dei giorni impostati o se la temperatura esterna scende al di sotto di 4 °C.

È anche possibile disattivare il modo operativo speciale premendo il tasto Indietro. Sul display compare il messaggio **Interrompere raffreddam. manuale? Premere OK**. Se entro 30 secondi viene premuto il tasto OK, si disattiva la funzione.

### 5.4.7 Reset dei programmi orario

**Programmazione base** → **Reset progr. orario**

- Con **Reset progr. orario** si resettano tutte le impostazioni, che sono state effettuate nei diversi programmi orario, alla regolazione di fabbrica. Tutte le altre impostazioni che comprendono anche gli orari, come per es. **Data** o **Ora**, rimangono invariate.

### 5.4.8 Resettare e riportare all'impostazione fabbrica



#### **Precauzione!** **Pericolo di una malfunzione!**

La funzione **Reset imp. fabbrica** riporta tutte le impostazioni alla regolazione di fabbrica, impostata dal tecnico qualificato. Può succedere che l'impianto di riscaldamento non sia poi più in grado di funzionare.

- Affidare al tecnico qualificato il compito di resettare tutte le impostazioni riportandole alle impostazioni fabbrica.

**Programmazione base** → **Reset imp. fabbrica**

- Mentre la centralina resetta le impostazioni alle regolazioni di fabbrica, sul display compare **Il modulo viene riavviato Attendere....**. Quindi compare l'assistente all'installazione che può essere gestito solo dal tecnico qualificato.

## 5.5 Tariffa

### 5.5.1 Impostazione dei costi

Per un calcolo corretto, tutte le tariffe devono essere indicate in unità di valuta per kWh.

Se il gestore dei servizi energetici indica la tariffa gas ed elettrica in unità di valuta per m<sup>3</sup>, richiedere allora l'esatta tariffa gas ed elettrica in unità di valuta per kWh.

Se il gestore dei servizi energetici indica la tariffa per la corrente, nelle funzioni **Tarif. elettrica alta** (→ Pagina 11) e **Tarif. elettr. bassa** (→ Pagina 11) inserire lo stesso valore.

Arrotondare per eccesso o per difetto ad una cifra decimale.

Esempio:

	Costi	Impostazione/fattore
<b>Tarif. elettrica alta</b> (Pompa di calore)	18,7 unità di valuta/kWh	187
<b>Tarif. elettr. bassa</b> (Pompa di calore)	14,5 unità di valuta/kWh	145
<b>Riscaldat. ag-giunt.</b> (gas, gasolio, corrente)	11,3 unità di valuta/kWh	113

### 5.5.2 Impostazione della tariffa elettrica alta

**Tariffa** → **Tarif. elettrica alta**

- Il manager del sistema ibrido necessita di questo fattore/valore per un conteggio corretto dei costi.

Per impostare correttamente la **Tarif. elettrica alta**, è necessario richiedere tale tariffa presso il proprio gestore dei servizi energetici.

### 5.5.3 Impostazione della tariffa elettrica bassa

**Tariffa** → **Tarif. elettr. bassa**

- Il manager del sistema ibrido necessita di questo fattore/valore per un conteggio corretto dei costi.

Per impostare correttamente la **Tarif. elettr. bassa**, è necessario richiedere tale tariffa presso il proprio gestore dei servizi energetici.

### 5.5.4 Impostazione del programma orario per la tariffa energetica

**Tariffa** → **Progr. ore tarif. alta**

- Con questa funzione è possibile impostare in quali periodi di tempo si deve considerare la tariffa energetica o la tariffa ridotta per il calcolo dei costi.

Stato operativo **on**: per la tariffa energetica

Stato operativo **off**: per la tariffa ridotta

Gli orari per la tariffa energetica dipendono dal gestore dei servizi energetici.

## 5 Funzioni di comando e visualizzazione

Se il gestore dei servizi energetici indica una sola tariffa, non è necessario impostare i periodi di tempo. Il calcolo dei costi per la corrente viene eseguito con una sola tariffa.

Impostazione dei costi (→ Pagina 11)

Per l'impostazione dei periodi di tempo è possibile impostare ogni giorno (da lunedì a domenica) singolarmente, oppure utilizzare la funzione **Copiare un giorno** per copiare un giorno.

**Copiare un giorno** (→ Pagina 7)

Visualizzazione dei periodi di tempo per un giorno (→ Pagina 7)

### 5.5.5 Impostazione della tariffa per il riscaldatore supplementare

**Tariffa → Riscaldat. aggiunt.**

- Il manager del sistema ibrido necessita di questo fattore/valore per un conteggio corretto dei costi.

Per impostare correttamente il fattore/valore, è necessario richiedere quale sia tale tariffa per gas e corrente presso il proprio gestore dei servizi energetici.

## 5.6 Funzionamento silenzioso

### 5.6.1 Impostazione del programma orario per il funzionamento silenzioso

**Funzion. silenzioso**

- Con questa funzione è possibile ridurre il numero di giri del ventilatore riducendone così il livello di rumore. Con il numero di giri più basso si riduce la potenza termica.
- L'appartamento non viene più scaldato.
- L'acqua nel bollitore ad accumulo non viene più scaldata.
- L'apparecchio di riscaldamento supplementare alimenta di energia l'impianto di riscaldamento.

Con questa funzione è possibile impostare in quali periodi di tempo deve essere attivato il funzionamento silenzioso.

Per l'impostazione dei periodi di tempo è possibile impostare ogni giorno (da lunedì a domenica) singolarmente, oppure utilizzare la funzione **Copiare un giorno** per copiare un giorno.

**Copiare un giorno** (→ Pagina 7)

Visualizzazione dei periodi di tempo per un giorno (→ Pagina 7)

## 5.7 Informazioni

### 5.7.1 Visualizzazione del consumo e rendimento energetico

La centralina visualizza sul display, e nella app utilizzabile in modo supplementare, i valori inerenti al consumo ed al rendimento energetico.

La centralina visualizza una stima dei valori dell'impianto. I valori sono, tra il resto, influenzati da:

- Installazione/esecuzione dell'impianto di riscaldamento
- Comportamento dell'utente
- Condizioni ambientali stagionali
- Tolleranze e componenti

I componenti esterni, ad es. le pompe riscaldamento esterne o le valvole, ed altre utenze e generatori non sono considerati nel bilancio domestico.

Gli scostamenti tra il consumo e/o il rendimento energetico visualizzato e quello effettivo possono essere notevoli.

I dati inerenti al consumo e/o il rendimento energetico non sono adatti per un conteggio dell'energia o un confronto.

#### 5.7.1.1 Consumo

Alcuni componenti non supportano il rilevamento del consumo, che compare come totale nel display. Nelle istruzioni dei componenti è indicato se e come i singoli componenti rilevano il consumo.

**Menu → Informazioni → Consumo → Mese in corso → Riscaldamento → Energia elettrica**

- Questa funzione permette di leggere il consumo elettrico cumulato per il riscaldamento del mese in corso.

**Menu → Informazioni → Consumo → Mese in corso → Riscaldamento → Combustibile**

- Questa funzione permette di leggere il consumo di combustibile in kWh cumulato per il riscaldamento del mese in corso.

**Menu → Informazioni → Consumo → Mese in corso → ACS → Energia elettrica**

- Questa funzione permette di leggere il consumo di combustibile in kWh cumulato per l'acqua calda del mese in corso.

**Menu → Informazioni → Consumo → Mese in corso → ACS → Combustibile**

- Questa funzione permette di leggere il consumo di combustibile in kWh cumulato per l'acqua calda del mese in corso.

**Menu → Informazioni → Consumo → Mese precedente → Riscaldamento → Energia elettrica**

- Questa funzione permette di leggere il consumo elettrico cumulato per il riscaldamento del mese precedente.

**Menu → Informazioni → Consumo → Mese precedente → Riscaldamento → Combustibile**

- Questa funzione permette di leggere il consumo di combustibile in kWh cumulato per il riscaldamento dell'ultimo mese.

**Menu → Informazioni → Consumo → Mese precedente → ACS → Energia elettrica**

- Questa funzione permette di leggere il consumo elettrico cumulato per il riscaldamento del mese precedente.

**Menu → Informazioni → Consumo → Mese precedente → ACS → Combustibile**

- Questa funzione permette di leggere il consumo di combustibile in kWh cumulato per l'acqua calda del mese precedente.

**Menu → Informazioni → Consumo → Storico → Riscaldamento → Energia elettrica**

- Questa funzione permette di leggere il consumo elettrico cumulato per il riscaldamento dalla messa in servizio.

**Menu → Informazioni → Consumo → Storico → Riscaldamento → Combustibile**

- Questa funzione permette di leggere il consumo di combustibile in kWh cumulato per il riscaldamento dalla messa in servizio.

**Menu → Informazioni → Consumo → Storico → ACS → Energia elettrica**

- Questa funzione permette di leggere il consumo elettrico cumulato per l'acqua calda dalla messa in servizio.

**Menu → Informazioni → Consumo → Storico → ACS → Combustibile**

- Questa funzione permette di leggere il consumo di combustibile in kWh cumulato per l'acqua calda dalla messa in servizio.

### 5.7.1.2 Lettura del diagramma rendimento solare

**Menu → Informazioni → Rendimento solare**

- Il diagramma sotto **Rendimento solare** visualizza il confronto tra la produzione solare dell'anno precedente e quella dell'anno attuale.

Il rendimento complessivo è visibile in basso a destra. Il valore massimo degli ultimi due anni ottenuto in un mese è visibile in alto a destra.

### 5.7.1.3 Lettura del diagramma del rendimento ambientale

**Menu → Informazioni → Rendimento ambientale**

- Il diagramma sotto **Rendimento ambientale** visualizza il confronto tra il rendimento mensile ambientale dell'anno precedente e quello attuale.

Il rendimento complessivo è visibile in basso a destra. Il valore massimo degli ultimi due anni ottenuto in un mese è visibile in alto a destra.

### 5.7.1.4 Lettura del diagramma del consumo elettrico

**Menu → Informazioni → Consumo di energia elettrica**

- Il diagramma sotto **Consumo di energia elettrica** visualizza il consumo di corrente mensile dell'anno precedente e di quello attuale a confronto.

Il rendimento complessivo è visibile in basso a destra. Il valore massimo degli ultimi due anni ottenuto in un mese è visibile in alto a destra.

### 5.7.1.5 Lettura del diagramma del consumo di combustibile

**Menu → Informazioni → Consumo di combustibile**

- Il diagramma sotto **Consumo di combustibile** visualizza il consumo di combustibile mensile dell'anno precedente e di quello attuale a confronto.

Il rendimento complessivo è visibile in basso a destra. Il valore massimo degli ultimi due anni ottenuto in un mese è visibile in alto a destra.

### 5.7.1.6 Lettura del diagramma della resa da recupero di calore

**Menu → Informazioni → Recupero calore**

- Il diagramma sotto **Recupero calore** visualizza la resa da recupero di calore mensile dell'anno precedente e di quella attuale a confronto.

Il rendimento complessivo è visibile in basso a destra. Il valore massimo degli ultimi due anni ottenuto in un mese è visibile in alto a destra.

## 5.7.2 Lettura del consumo

### 5.7.2.1 Consumo energetico dei componenti

Alcuni componenti non supportano il rilevamento del consumo, che compare come totale nel display. Nelle istruzioni dei componenti è indicato se e come i singoli componenti rilevano il consumo.

**Informazioni → Consumo riscald. → Storico → Energia elettrica**

- Questa funzione permette di leggere il consumo elettrico cumulato per il riscaldamento dalla messa in servizio.

**Informazioni → Consumo riscald. → Storico → Combustibile**

- Questa funzione permette di leggere il consumo di combustibile in kWh cumulato per il riscaldamento dalla messa in servizio.

**Informazioni → Consumo riscald. → Mese precedente → Energia elettrica**

- Questa funzione permette di leggere il consumo elettrico cumulato per il riscaldamento del mese precedente.

**Informazioni → Consumo riscald. → Mese precedente → Combustibile**

- Questa funzione permette di leggere il consumo di combustibile in kWh cumulato per il riscaldamento dell'ultimo mese.

**Informazioni → Consumo riscald. → Mese in corso → Energia elettrica**

- Questa funzione permette di leggere il consumo elettrico cumulato per il riscaldamento del mese in corso.

**Informazioni → Consumo riscald. → Mese in corso → Combustibile**

- Questa funzione permette di leggere il consumo di combustibile in kWh cumulato per il riscaldamento del mese in corso.

**Informazioni → Consumo ACS → Storico → Energia elettrica**

- Questa funzione permette di leggere il consumo elettrico cumulato per l'acqua calda dalla messa in servizio.

**Informazioni → Consumo ACS → Storico → Combustibile**

- Questa funzione permette di leggere il consumo di combustibile in kWh cumulato per l'acqua calda dalla messa in servizio.

**Informazioni → Consumo ACS → Mese precedente → Energia elettrica**

- Questa funzione permette di leggere il consumo elettrico cumulato per il riscaldamento del mese precedente.

## 5 Funzioni di comando e visualizzazione

### Informazioni → Consumo ACS → Mese precedente → Combustibile

- Questa funzione permette di leggere il consumo di combustibile in kWh cumulato per l'acqua calda del mese precedente.

### Informazioni → Consumo ACS → Mese in corso → Energia elettrica

- Questa funzione permette di leggere il consumo di combustibile in kWh cumulato per l'acqua calda del mese in corso.

### Informazioni → Consumo ACS → Mese in corso → Combustibile

- Questa funzione permette di leggere il consumo di combustibile in kWh cumulato per l'acqua calda del mese in corso.

### 5.7.3 Lettura del diagramma del rendimento ambientale

#### Informazioni → Rendim. ambientale

- Il diagramma sotto **Rendim. ambientale** visualizza il confronto tra il rendimento mensile ambientale dell'anno precedente e quello attuale.

Il rendimento complessivo è visibile in basso a destra. Il valore massimo degli ultimi due anni ottenuto in un mese è visibile in alto a destra.

### 5.7.4 Lettura del diagramma del consumo elettrico

#### Informazioni → Cons. energia elet.

- Il diagramma sotto **Cons. energia elet.** visualizza il consumo di corrente mensile dell'anno precedente e di quello attuale a confronto.

Il rendimento complessivo è visibile in basso a destra. Il valore massimo degli ultimi due anni ottenuto in un mese è visibile in alto a destra.

### 5.7.5 Lettura del diagramma del consumo di combustibile

#### Informazioni → Cons. combustibile

- Il diagramma sotto **Cons. combustibile** visualizza il consumo di combustibile mensile dell'anno precedente e di quello attuale a confronto.

Il rendimento complessivo è visibile in basso a destra. Il valore massimo degli ultimi due anni ottenuto in un mese è visibile in alto a destra.

### 5.7.6 Lettura del diagramma rendimento solare

#### Informazioni → Rendimento solare

- Il diagramma sotto **Rendimento solare** visualizza il confronto tra la produzione solare dell'anno precedente e quella dell'anno attuale.

Il rendimento complessivo è visibile in basso a destra. Il valore massimo degli ultimi due anni ottenuto in un mese è visibile in alto a destra.

### 5.7.7 Lettura dell'umidità attuale dell'aria

#### Informazioni → Umidità aria att.

- Questa funzione permette di leggere l'umidità corrente dell'ambiente. La sonda di umidità è integrata nella centralina.

### 5.7.8 Lettura del punto di rugiada attuale

#### Informazioni → Punto rugiada att.

- Questa funzione permette di leggere il punto di rugiada attuale. Il punto di rugiada indica la temperatura alla quale il vapore acqueo nell'aria condensa sugli oggetti.

### 5.8 Lettura dello stato del bruciatore

#### Bruciatore

- Con questa funzione è possibile leggere lo stato del bruciatore.
- **acceso**: la fiamma del bruciatore è presente.
- **spento**: la fiamma del bruciatore è spenta.

### 5.9 Livello di comando per il tecnico qualificato

Il menu installatore è riservato al tecnico abilitato e quindi protetto da un codice di accesso. In questo livello di comando il tecnico qualificato può realizzare le impostazioni necessarie.

### 5.10 Messaggi

#### 5.10.1 Messaggio di manutenzione

Se occorre un intervento di manutenzione, la centralina visualizzerà sul display un apposito messaggio.

- ▶ Premere il tasto OK.

- ◀ Sul display appare la descrizione dettagliata del messaggio di manutenzione.

Per evitare guasti o danni all'impianto di riscaldamento, osservare il messaggio di manutenzione:

- ▶ Se le istruzioni per l'uso dell'apparecchio visualizzato contengono un'istruzione per la manutenzione, eseguire allora la manutenzione come indicato.
- ▶ Se il manuale di servizio dell'apparecchio visualizzato non contiene alcuna istruzione per la manutenzione indicata dal messaggio informare un tecnico qualificato.

Se si desidera rivedere l'indicazione di base sul display, premere il tasto OK, il tasto indietro o non fare nulla sulla centralina per 5 minuti.

#### 5.10.2 Messaggio di errore

Se nell'impianto di riscaldamento si verifica un errore, la centralina visualizzerà un apposito messaggio sul display. Il tecnico qualificato deve eliminare i guasti o riparare l'impianto di riscaldamento, diversamente si possono verificare danni materiali o l'arresto dell'impianto.

- ▶ Premere il tasto OK.

- ◀ Sul display appare la descrizione dettagliata dell'errore.

- ▶ Avvisare un tecnico qualificato.

Se si desidera rivedere l'indicazione di base sul display, premere il tasto OK, il tasto indietro o non fare nulla sulla centralina per 5 minuti.

## 6 Manutenzione

### 6.1 Cura del prodotto



#### Precauzione!

#### Rischio di un danno materiale causato da un detergente non adatto!

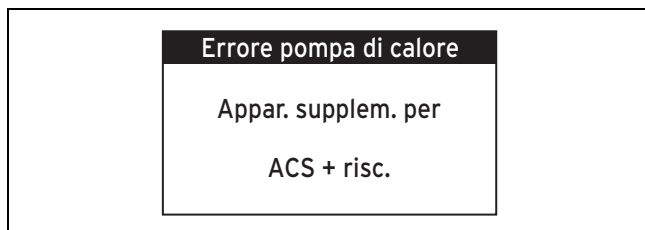
- ▶ Non utilizzare spray, sostanze abrasive, detersivi, solventi o detersivi che contengono cloro.

- ▶ Pulire il rivestimento con un panno umido ed un po' di sapone privo di solventi.

## 7 Soluzione dei problemi

### 7.1 Panoramica guasti

Riconoscimento e soluzione dei problemi (→ Pagina 21)



Se sul display compare il messaggio di errore, significa che la pompa di calore è in avaria e la centralina va in funzionamento di emergenza. Il riscaldatore aggiuntivo alimenta ora l'impianto di riscaldamento con energia termica. All'installazione, il tecnico qualificato ha ridotto la temperatura per il funzionamento di emergenza. Si avvertirà che l'acqua calda e il riscaldamento non diventano molto caldi.

Fino all'arrivo del tecnico qualificato, si possono selezionare le seguenti impostazioni tramite i tasti freccia:

- **disabil.:** la centralina è in funzionamento di emergenza, riscaldamento e acqua calda sono moderatamente caldi
- **Riscaldare:** il riscaldatore aggiuntivo assume il modo riscaldamento, riscaldamento caldo, acqua calda fredda
- **ACS:** il riscaldatore aggiuntivo assume il funzionamento con acqua calda, acqua calda riscaldata, riscaldamento freddo
- **ACS + risc.:** il riscaldatore aggiuntivo assume il funzionamento riscaldamento e funzionamento con acqua calda, riscaldamento e acqua calda caldi

Il riscaldatore aggiuntivo non è efficiente quanto la pompa di calore, quindi la produzione di calore esclusivamente con il riscaldatore aggiuntivo è costosa.

Se si desiderano effettuare delle impostazioni alla centralina, cliccare sul tasto menu e sul display compare il livello di selezione 1. Dopo 5 minuti senza comando ricompare sul display il messaggio di anomalia.

## 8 Messa fuori servizio

### 8.1 Sostituire la centralina

Se è necessario sostituire la centralina dell'impianto di riscaldamento, questo deve essere messo fuori servizio.

- ▶ Far effettuare questi lavori da un tecnico qualificato.

### 8.2 Riciclaggio e smaltimento

- ▶ Incaricare dello smaltimento dell'imballo del prodotto l'azienda che lo ha installato.



Se il prodotto è contrassegnato con questo simbolo:

- ▶ In questo caso non smaltire il prodotto con i rifiuti domestici.
- ▶ Conferire invece il prodotto in un punto di raccolta per apparecchi elettrici o elettronici usati.



Se il prodotto è munito di batterie contrassegnate con questo simbolo, è possibile che le batterie contengano sostanze dannose per la salute e per l'ambiente.

- ▶ In questo caso smaltire le batterie in un punto di raccolta per batterie usate.

## 9 Garanzia e servizio assistenza tecnica

### 9.1 Garanzia

1. Hermann Saunier Duval garantisce la qualità, l'assenza di difetti e il regolare funzionamento dei propri prodotti, impegnandosi a eliminare ogni difetto originario a titolo completamente gratuito nel periodo coperto dalla presente Garanzia.
2. La presente Garanzia è offerta per l'acquisto dei prodotti nuovi e dura DUE ANNI dalla data di acquisto del prodotto da parte dell'utente finale.
3. La presente Garanzia opera esclusivamente per i prodotti Hermann Saunier Duval commercializzati e installati in Italia, Repubblica di San Marino, stato Città del Vaticano e viene prestata da Hermann Saunier Duval, i cui riferimenti sono indicati in calce, attraverso la propria Rete di Assistenza Tecnica Ufficiale denominata "Hermann Saunier Duval Service".
4. Per far valere i diritti di cui alla presente Garanzia convenzionale l'utente dovrà:
  - far effettuare la Prima Accensione Gratuita da un centro d'assistenza Ufficiale per i seguenti prodotti: caldaie, termoregolazione, collettori e bollitori solari, pompe di calore, unità di ventilazione meccanica controllata. All'atto della Prima Accensione il CAT provvederà a registrare sulla Cartolina di Garanzia la data di acquisto del prodotto da parte dell'utente attestata da un titolo di acquisto e dalla dichiarazione di conformità, incaricandosi di consegnarla a Vaillant Group Italia S.p.A.
  - compilare la Cartolina di Garanzia e spedirla direttamente a Vaillant Group Italia S.p.A, per i seguenti prodotti: scaldabagni e condizionatori. Per la validità della garanzia farà fede il titolo di acquisto del prodotto e la dichiarazione di conformità rilasciata da una ditta abilitata secondo le norme vigenti;

## 10 Dati tecnici

- richiedere in caso di difetto o guasto l'intervento gratuito a domicilio sul prodotto installato contattando il Centro di Assistenza Ufficiale.
5. La Prima Accensione Gratuita del prodotto non costituisce in nessun caso il collaudo dell'impianto e neppure sostituisce altre operazioni di installazione, verifica, controllo e manutenzione dovute e svolte sull'impianto da soggetti abilitati a norma di Legge, le quali, anche se richieste in occasione della Prima Accensione Gratuita, dovranno essere concordate e prestate separatamente dalla presente Garanzia. A titolo indicativo e non esaustivo, per esempio: riempimento circuito riscaldamento, circuito solare, circuito frigorifero, circuito soluzione salina, analisi di combustione, prova tenuta tubazione gas, prova di tiraggio della canna fumaria, etc.
  6. Hermann Saunier Duval si riserva di valutare e di offrire un rimedio di riparazione, o di sostituzione, tecnicamente idoneo a risolvere gli eventuali difetti del prodotto. In ogni caso la riparazione o la sostituzione di pezzi del prodotto, o se necessario l'eventuale sostituzione del prodotto durante il periodo coperto dalla presente Garanzia, non comportano un prolungamento del periodo di Garanzia.
  7. Sono esclusi dalla presente Garanzia altri prodotti presenti nell'impianto, non inseriti in questa garanzia, e tutti i difetti che risultano dovuti alle seguenti cause:
    - manomissione o errata regolazione del prodotto da parte dell'utente o di terzi al di fuori della Rete di Assistenza Tecnica Hermann Saunier Duval Service,
    - condizioni di utilizzo non previste dalle istruzioni e avvertenze, precauzioni, raccomandazioni fornite da Hermann Saunier Duval a corredo del prodotto e degli obblighi di manutenzione imposti dalla legislazione vigente;
    - condizioni di utilizzo e manutenzioni errate del prodotto e/o dell'impianto, tenuto conto di quanto indicato nelle istruzioni, avvertenze, precauzioni, raccomandazioni,
    - utilizzo di parti di ricambio non originali Hermann Saunier Duval ,
    - fenomeni non imputabili al prodotto quali errato dimensionamento, blocchi o malfunzionamenti delle pompe e/o intasamenti dovuti a sporcizia in genere presente nei circuiti (es. di riscaldamento, sanitario, frigorifero ecc.),
    - difettosità dell'impianto, errori di installazione o non conformità dell'impianto rispetto alle istruzioni (avvertenze, precauzioni, raccomandazioni) e alle leggi e ai regolamenti e alle norme tecniche applicabili (es. errata regolazione, alimentazione del prodotto con gas o tensione impropria, utilizzo al di fuori del campo di omologazione del prodotto, mancanza del collegamento delle valvola di sicurezza alla rete fognaria ecc.),
    - comportamenti colposi o dolosi imputabili a soggetti terzi rispetto a Hermann Saunier Duval , nelle fasi di trasporto, movimentazione, stoccaggio, montaggio, installazione e regolazione del prodotto,
    - eventi di forza maggiore (es. fulmini, inondazioni, terremoti, gelo ecc.), scioperi, manifestazioni o atti vandalici.
  - Sono, inoltre, esclusi:
    - i materiali e le parti di consumo, quali guarnizioni e filtri, se non quando sia provato il vizio di fabbricazione,
    - le spese necessarie per la riparazione di prodotti installati in ambienti e/o posizioni difficilmente raggiungibili dal Centro Assistenza Ufficiale senza l'ausilio di attrezzature particolari (a titolo di puro esempio: ponteggi, scale, carrelli elevatori, smontaggio di arredi, es. pensili della cucina),
    - la fornitura e l'acquisto di combustibile, energia elettrica, acqua potabile, ecc.
    - Ogni eventuale intervento di assistenza tecnica richiesto per eliminare difetti o guasti imputabili a una delle cause di esclusione di cui sopra potrà essere concordato separatamente dalla presente Garanzia, e tutti i costi e gli oneri relativi saranno a carico dell'utente.
8. La presente Garanzia Convenzionale lascia impregiudicati i diritti dell'utente rispetto a quanto stabilito dalla Direttiva 99/44/CEE per le garanzie legali di vendita e dal relativo Decreto di recepimento in Italia (D.Lgs. n. 206/2005 – Codice del Consumo).
  9. Le presenti condizioni di Garanzia sono le uniche offerte dalla Hermann Saunier Duval all'utente e non possono essere sostituite o modificate da altre dichiarazioni o promesse da chiunque fornite. Solo Vaillant Group Italia potrà integrare le condizioni di garanzia per alcuni prodotti (le dichiarazioni saranno eventualmente consultabili sul sito internet <http://www.hermann-saunierduval.it/home/>).

### 9.2 Servizio di assistenza clienti

I Centri di Assistenza autorizzati Hermann Saunier Duval sono formati da tecnici qualificati e sono istruiti direttamente da Hermann Saunier Duval sui prodotti.

I Centri di Assistenza autorizzati Hermann Saunier Duval utilizzano inoltre solo ricambi originali.

Contatti il Centro di Assistenza autorizzato Hermann Saunier Duval più vicino chiamando il numero verde 800-233 625 oppure consultando il sito [www.hermann-saunierduval.it](http://www.hermann-saunierduval.it)

## 10 Dati tecnici

### 10.1 Dati del prodotto ai sensi della disposizione UE n° 811/2013, 812/2013

Negli apparecchi con centraline integrate e azionate in base alle condizioni atmosferiche, l'efficienza del riscaldamento dei locali legata alla stagione comprende, oltre alla funzione termostato attivabile, anche il fattore di correzione della classe tecnologica VI. In caso di disattivazione di questa funzione è possibile che si verifichi uno scostamento dell'efficienza del riscaldamento locali legata alla stagione.

<b>Classe del regolatore della temperatura</b>	VI
<b>Contributo all'efficienza energetica stagionale del riscaldamento ambiente <math>\eta_s</math></b>	4,0 %



## Appendice

### A Panoramica delle funzioni di comando e visualizzazione



**Avvertenza**

Le funzioni indicate non sono disponibili per tutte le configurazioni impianto.

La descrizione delle funzioni per **ZONA1** vale come esempio per tutte le zone disponibili.

Livello impostazione	Valori		Unità	Incremento, selezione	Regolazione di fabbrica
	min.	max.			
<b>Riscaldam. → ZONA1 →</b>					
Modalità riscald.				off, Auto, Notte	Auto
Modalità raffred.				off, Auto, Giorno	Auto
<b>Riscaldam. → ZONA1 → Progr. orario risc. → Lunedì a Domenica</b>					
Periodo di tempo da 1 a 7: Start - fine	00:00	24:00	h:min	00:10	Lu - Ve: 00:00 - 06:00: 15 °C 06:00 - 22:00: 20 °C 22:00 - 24:00: 15 °C Sa: 00:00 - 07:30: 15 °C 07:30 - 23:30: 20 °C 23:30 - 24:00: 15 °C Dom: 00:00 - 07:30: 15 °C 07:30 - 22:00: 20 °C 22:00 - 24:00: 15 °C
Periodo di tempo da 1 a 7: temperatura	5	30	°C	0,5	
<b>Riscaldam. → ZONA1 → Progr. orario risc. → Copiare un giorno → Lunedì a Domenica</b>					
copia su				Lunedì->Venerdì, Lunedì->Domenica, Martedì, Mercoledì, Giovedì, Venerdì, Sabato, Domenica	
<b>Riscaldam. → ZONA1 → Progr. orario raff. → Lunedì a Domenica</b>					
Periodo di tempo da 1 a 7: Start - fine	00:00	24:00	h:min	00:10	Lu - Ve: 00:00 - 6:00: <b>off</b> 06:00 - 22:00: <b>on</b> 22:00 - 24:00: <b>off</b> Sa: 00:00 - 7:30: <b>off</b> 7:30 - 23:30: <b>on</b> 23:30 - 24:00: <b>off</b> Dom: 00:00 - 7:30: <b>off</b> 07:30 - 22:00: <b>on</b> 22:00 - 24:00: <b>off</b>
Periodo di tempo da 1 a 7: <b>on, off</b>				<b>off, on</b>	
<b>Riscaldam. → ZONA1 → Progr. orario raff. → Copiare un giorno → Lunedì a Domenica</b>					
copia su				Lunedì->Venerdì, Lunedì->Domenica, Martedì, Mercoledì, Giovedì, Venerdì, Sabato, Domenica	
<b>Riscaldam. → ZONA1</b>					
Temp. raff. giorno	15	30	°C	0,5	24

## Appendice

Livello impostazione	Valori		Unità	Incremento, selezione	Regolazione di fabbrica
	min.	max.			
<b>Riscaldam. → ZONA1 → Sovrascrivere</b>					
	5	30	°C	0,5	21
<b>Fine:</b>	00:00	23:50	h:min	00:10	
<b>Riscaldam. → ZONA1</b>					
<b>Temp. Notte</b>	5	30	°C	0,5	15
<b>ACS →</b>					
<b>Modalità operativa</b>				<b>off, Auto, Giorno</b>	<b>Auto</b>
<b>ACS → Progr. orario ACS → Lunedì a Domenica</b> <b>ACS → Progr. orario ricirc. → Lunedì a Domenica</b>					
Periodo di tempo da 1 a 7: Start - fine	00:00	24:00	h:min	00:10	Lu - Ve: 00:00 - 05:30: <b>off</b> 05:30 - 22:00: <b>on</b> 22:00 - 24:00: <b>off</b> Sa: 00:00 - 07:00: <b>off</b> 07:00 - 23:30: <b>on</b> 23:30 - 24:00: <b>off</b> Dom: 00:00 - 07:00: <b>off</b> 07:00 - 22:00: <b>on</b> 22:00 - 24:00: <b>off</b>
Periodo di tempo da 1 a 7: <b>on, off</b>				<b>off, on</b>	
<b>ACS → Progr. orario ACS → Copiare un giorno → Lunedì a Domenica</b> <b>ACS → Progr. orario ricirc. → Copiare un giorno → Lunedì a Domenica</b>					
<b>copia su</b>				<b>Lunedì-&gt;Venerdì, Lunedì-&gt;Domenica, Martedì, Mercoledì, Giovedì, Venerdì, Sabato, Domenica</b>	
<b>ACS →</b>					
<b>ACS</b>	35	70	°C	1	60
<b>Giorni fuori casa → Regolazioni →</b>					
<b>Inizio:</b>	01.01.01	31.12.99	gg.mm.aa	Giorno.mese.anno	01.01.14
<b>Fine:</b>	01.01.01	31.12.99	gg.mm.aa	Giorno.mese.anno	01.01.14
<b>Temperatura:</b>	5	30	°C	1	15
<b>Giorni fuori casa →</b>					
<b>disattivare</b>	<b>Giorni fuori casa disattivato</b>				
<b>Programmaz. base →</b>					
<b>Lingua</b>				Lingua selezionabile	Englisch
<b>Data</b>	01.01.01	31.12.99	gg.mm.aa	Giorno.mese.anno	
<b>Estate</b>				<b>manuale, Auto</b>	<b>manuale</b>
<b>Ora</b>	00:00	23:59	h:min	00:01	
<b>Blocco tastiera</b>				<b>off, on</b>	<b>off</b>
<b>Contrasto display</b>	1	15		1	9

Livello impostazione	Valori		Unità	Incremento, selezione	Regolazione di fabbrica
	min.	max.			
<b>Programmazione base → Raffreddamento manuale →</b>					
Giorni raffredd.	0	99	Giorni	1	0
<b>Programmazione base →</b>					
Reset progr. orario				Si, No	No
Reset imp. fabbrica				Si, No	No
<b>Tariffa →</b>					
Tarif. elettrica alta	1	999		1	20
Tarif. elettr. bassa	1	999		1	16
<b>Tariffa → Progr.ore tarif.alta → Lunedì a Domenica</b>					
Periodo di tempo da 1 a 7: Start - fine	00:00	24:00	h:min	00:10	Lu-Do: 00:00 - 11:00: <b>off</b>
Periodo di tempo da 1 a 7: <b>on, off</b>				<b>off, on</b>	11:00-13:00: <b>on</b> 13:00-24:00: <b>off</b>
<b>Tariffa → Progr.ore tarif.alta → Copiare un giorno → Lunedì a Domenica</b>					
copia su				Lunedì->Venerdì, Lunedì->Domenica, Martedì, Mercoledì, Giovedì, Venerdì, Sabato, Domenica	
<b>Tariffa →</b>					
Riscaldat. aggiunt.	1	999		1	12
<b>Funzion. silenzioso → Lunedì a Domenica</b>					
Periodo di tempo da 1 a 7: Start - fine	00:00	24:00	h:min	00:10	Lu-Do: 00:00 - 24:00: <b>off</b>
Periodo di tempo da 1 a 7: <b>on, off</b>				<b>off, on</b>	
<b>Funzion. silenzioso → Copiare un giorno → Lunedì a Domenica</b>					
copia su				Lunedì->Venerdì, Lunedì->Domenica, Martedì, Mercoledì, Giovedì, Venerdì, Sabato, Domenica	
<b>Informazioni → Consumo riscald. → Storico →</b>					
Energia elettrica	Valore accumulato dalla messa in servizio		kWh		
Combustibile	Valore accumulato dalla messa in servizio		kWh		
<b>Informazioni → Consumo riscald. → Mese precedente →</b>					
Energia elettrica	Valore accumulato del mese precedente		kWh		
Combustibile	Valore accumulato del mese precedente		kWh		
<b>Informazioni → Consumo riscald. → Mese in corso →</b>					
Energia elettrica	Valore accumulato del mese in corso		kWh		
Combustibile	Valore accumulato del mese in corso		kWh		

## Appendice

Livello impostazione	Valori		Unità	Incremento, selezione	Regolazione di fabbrica
	min.	max.			
<b>Informazioni → Consumo ACS → Storico →</b>					
Energia elettrica	Valore accumulato dalla messa in servizio		kWh		
Combustibile	Valore accumulato dalla messa in servizio		kWh		
<b>Informazioni → Consumo ACS → Mese precedente →</b>					
Energia elettrica	Valore accumulato dalla messa in servizio		kWh		
Combustibile	Valore accumulato dalla messa in servizio		kWh		
<b>Informazioni → Consumo ACS → Mese in corso →</b>					
Energia elettrica	Valore accumulato del mese in corso		kWh		
Combustibile	Valore accumulato del mese in corso		kWh		
<b>Informazioni → Rendim. ambientale →</b>					
Diagramma a barre	Confronto anno precedente-anno attuale		kWh/mese		
<b>Informazioni → Cons. energia elet. →</b>					
Diagramma a barre	Confronto anno precedente-anno attuale		kWh/mese		
<b>Informazioni → Cons. combustibile →</b>					
Diagramma a barre	Confronto anno precedente-anno attuale		kWh/mese		
<b>Informazioni → Rendimento solare →</b>					
Diagramma a barre	Confronto anno precedente-anno attuale		kWh/mese		
<b>Informazioni →</b>					
Umidità aria att.	Valore corrente		%		
Punto rugiada att.	Valore corrente		°C		
<b>Bruciatore →</b>					
				<b>acceso, spento</b>	

## B Riconoscimento e soluzione dei problemi

Anomalia	Causa	Soluzione del problema
Il display è scuro Nessun cambiamento nel display tramite i tasti	Errore apparecchio	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Spegnerne l'interruttore di rete di tutti i generatori termici per circa 1 minuto, quindi riaccenderlo</li> <li>- Se il problema persiste, informare il tecnico qualificato</li> </ul>
Non è possibile modificare le impostazioni né i valori Indicatore: <b>Blocco tastiera att. Per sbloccare premere OK per 3 secondi</b>	Blocco tastiera attivo	<p>Se si desidera modificare dei valori, senza disattivare il blocco tastiera:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Premere il tasto OK per 3 secondi.</li> <li>2. Scegliere la funzione il cui valore deve essere modificato.</li> <li>3. Modificare il valore.</li> </ol> <p>Dopo 5 minuti senza attivazione, il blocco tastiera è nuovamente attivo.</p> <p>Se si desidera disattivare il blocco tastiera:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Premere il tasto OK per 3 secondi.</li> <li>2. Scegliere la funzione <b>Blocco tastiera</b>.</li> <li>3. Modificare il valore in <b>off</b>.</li> </ol>
Riscaldamento insufficiente del riscaldamento e dell'acqua calda Indicatore: <b>Errore pompa di calore Appar. supplem. per</b>	La pompa di calore non funziona	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Informare il tecnico qualificato.</li> <li>2. Con l'aiuto dei tasti selezionare l'impostazione: <ul style="list-style-type: none"> <li>- <b>disabil.</b>: la centralina è in funzionamento di emergenza, riscaldamento e acqua calda sono moderatamente caldi</li> <li>- <b>Riscaldare*</b>: il riscaldatore aggiuntivo assume il modo riscaldamento</li> <li>- <b>ACS*</b>: il riscaldatore aggiuntivo assume il modo acqua calda sanitaria</li> <li>- <b>ACS + risc.*</b>: il riscaldatore aggiuntivo assume il modo riscaldamento e acqua calda sanitaria</li> </ul> </li> </ol>
Indicatore: <b>Errore F. Generatore 1 OK per reset</b> (Sul display compare dietro a F. il codice di errore reale, es. F.28.)	Errore generatore termico	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Premere il tasto OK.</li> <li>2. Se il problema persiste, informare il tecnico qualificato.</li> </ol>
*Il riscaldatore aggiuntivo non è efficiente quanto la pompa di calore, quindi la produzione di calore esclusivamente con il riscaldatore aggiuntivo è costosa.		

# Indice analitico

## Indice analitico

### Periodi di tempo

funzionamento silenzioso .....	8
Produzione di acqua calda .....	8
Raffrescamento .....	8
Ricircolo .....	8
Riscaldamento .....	8
tariffa energetica .....	8

### A

<b>ACS</b> impostazione .....	10
Attivazione del blocco tastiera .....	10

### C

Consumo di combustibile .....	13-14
<b>Consumo di energia elettrica</b> .....	13
Copia di un giorno .....	7
Cura del prodotto .....	15

### D

Disattivazione dei giorni fuori casa .....	10
Disattivazione della funzione <b>Sovrascrivere</b> .....	7
Disattivazione della sovrascrittura rapida della temperatura desiderata .....	7
Documentazione .....	4

### E

Esempio, modifica del contrasto display .....	6
Evitare malfunzionamenti .....	5

### F

Funzione antigelo .....	5
Funzione principale .....	4

### I

Impianto di riscaldamento con manager ibrido .....	5
Impostare <b>Modalità raffred.</b> .....	9
Impostare <b>Modalità riscald.</b> .....	8
Impostare <b>Raffredd. manuale, Giorni raffredd.</b> .....	11
Impostazione dei costi .....	11
Impostazione dei giorni fuori casa .....	10
Impostazione del contrasto del display .....	11
Impostazione del raffrescamento della temperatura giorno .....	9
Impostazione della data .....	10
Impostazione della data e dell'ora .....	10
Impostazione della tariffa elettrica alta .....	11
Impostazione della tariffa elettrica bassa .....	11
Impostazione della tariffa per il riscaldatore supplementare .....	12
Impostazione della temperatura desiderata <b>ACS</b> .....	10
Impostazione dell'ora .....	10
Impostazione dell'ora legale .....	10
Impostazione dell'ora solare .....	10
Impostazione di fabbrica, reset di tutte le voci .....	11
Impostazione di fabbrica, reset di tutti i programmi orario .....	11
Impostazione riscaldamento della temperatura notte .....	9
Indicazione di base .....	6

### L

Lettura del consumo di combustibile .....	13-14
Lettura del consumo elettrico .....	13-14
Lettura del punto di rugiada .....	14
Lettura del rendimento ambientale .....	13-14
Lettura della resa da recupero di calore .....	13
Lettura delle statistiche impianto solare .....	13-14
Lettura dello stato del bruciatore .....	14
Lettura dell'umidità ambiente .....	14

Livello di comando .....	5
Livello di selezione .....	5
Livello di visualizzazione .....	5
Livello impostazione .....	5

### M

Manager del sistema ibrido .....	5
Marchatura CE .....	5
Menu installatore .....	14
Messaggio di errore .....	14
Messaggio di manutenzione .....	14
Modalità di utilizzo .....	6
Modifica del contrasto display, esempio .....	6
Modificare velocemente la temperatura desiderata .....	7
Modo operativo impostazione della produzione di acqua calda sanitaria .....	9

### N

Nomenclatura .....	4
--------------------	---

### P

Produzione di acqua calda .....	4
Programma orario .....	7
Acqua calda .....	9
funzionamento silenzioso .....	12
impostare rapidamente .....	8
Raffrescamento .....	9
Ricircolo .....	10
Riscaldamento .....	9
tariffa energetica .....	11
Programma orario dopo il distacco della tensione .....	7

### R

Raffrescamento .....	4
<b>Rendimento ambientale</b> .....	13
Resa da recupero di calore .....	13
Ricircolo .....	4
Riscaldamento .....	4

### S

Selezione della lingua .....	10
Simboli .....	6
Simboli e informazioni supplementari .....	6
Sovrascrittura rapida della temperatura desiderata .....	7

### T

Temperatura impostata	
sovrascrivere per il giorno attuale .....	9
sovrascrivere per un periodo di tempo .....	9

### U

Uso previsto .....	3
--------------------	---

### V

Valori dell'impostazione dopo la perdita della tensione .....	7
Visualizzazione, statistiche impianto solare .....	13-14

### Z

Zona .....	4
------------	---



**Produttore/Fornitore**

**Vaillant Group Italia S.p.A.**

**Società soggetta all'attività di direzione e coordinamento della Vaillant GmbH**

Via Benigno Crespi 70 – 20159 Milano

Numero verde 800 233625 – Tel. 2 6074901

Fax 2 607490603

Registro A.E.E. IT08020000003755

info@hermann-saunierduval.it – www.hermann-saunierduval.it



0020231822\_02 – 07.09.2016

© Questo manuale o parti di esso sono protette dal diritto d'autore e possono essere copiati o diffusi solo dietro consenso del produttore.

Con riserva di modifiche tecniche.



**Hermann  
Saunier Duval**